

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevavinas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), porte posteriori (4p)

**Valeo**

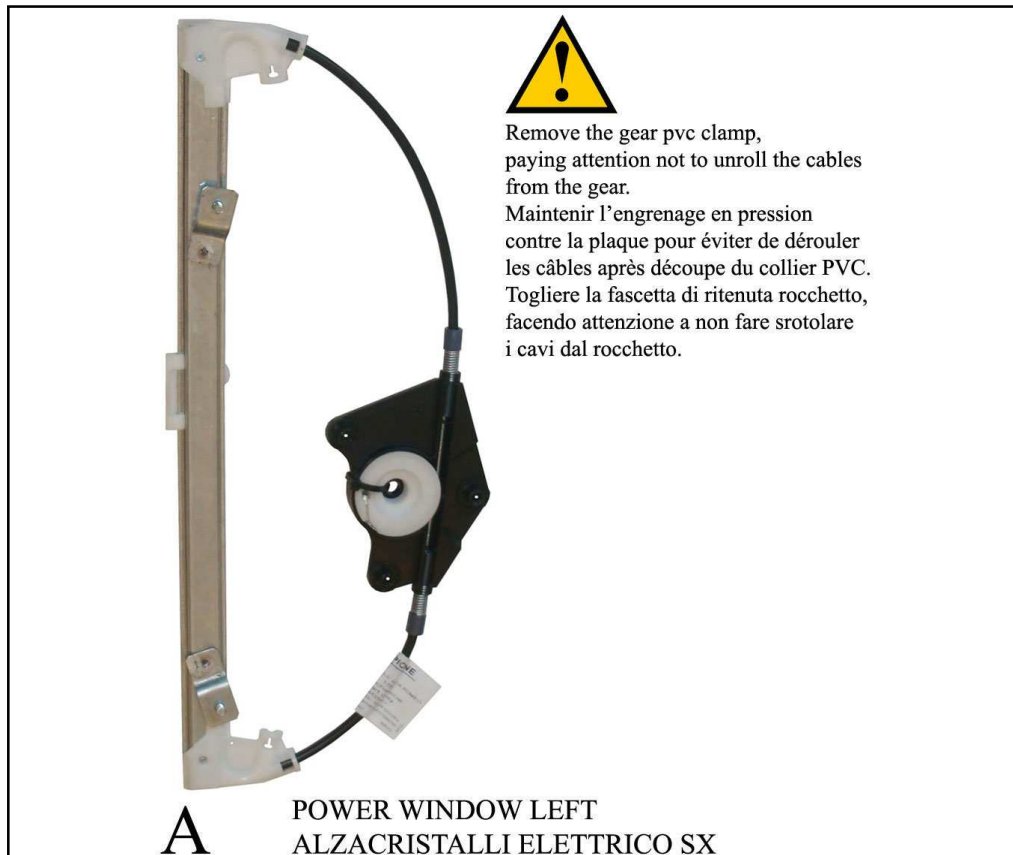


**850920 - 850921**

**Pour / For**

**Alfa Romeo 159 (9/2005>)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

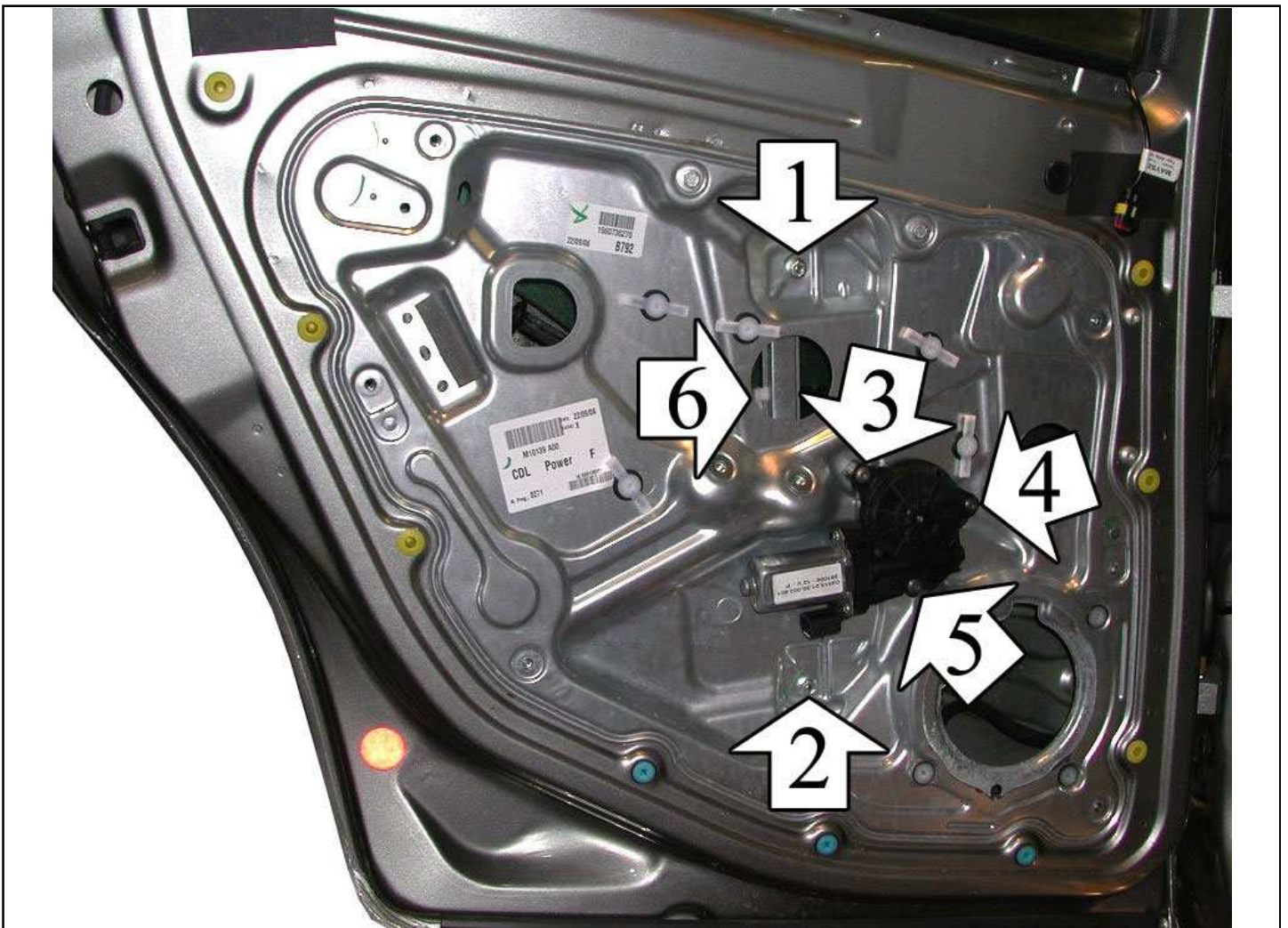
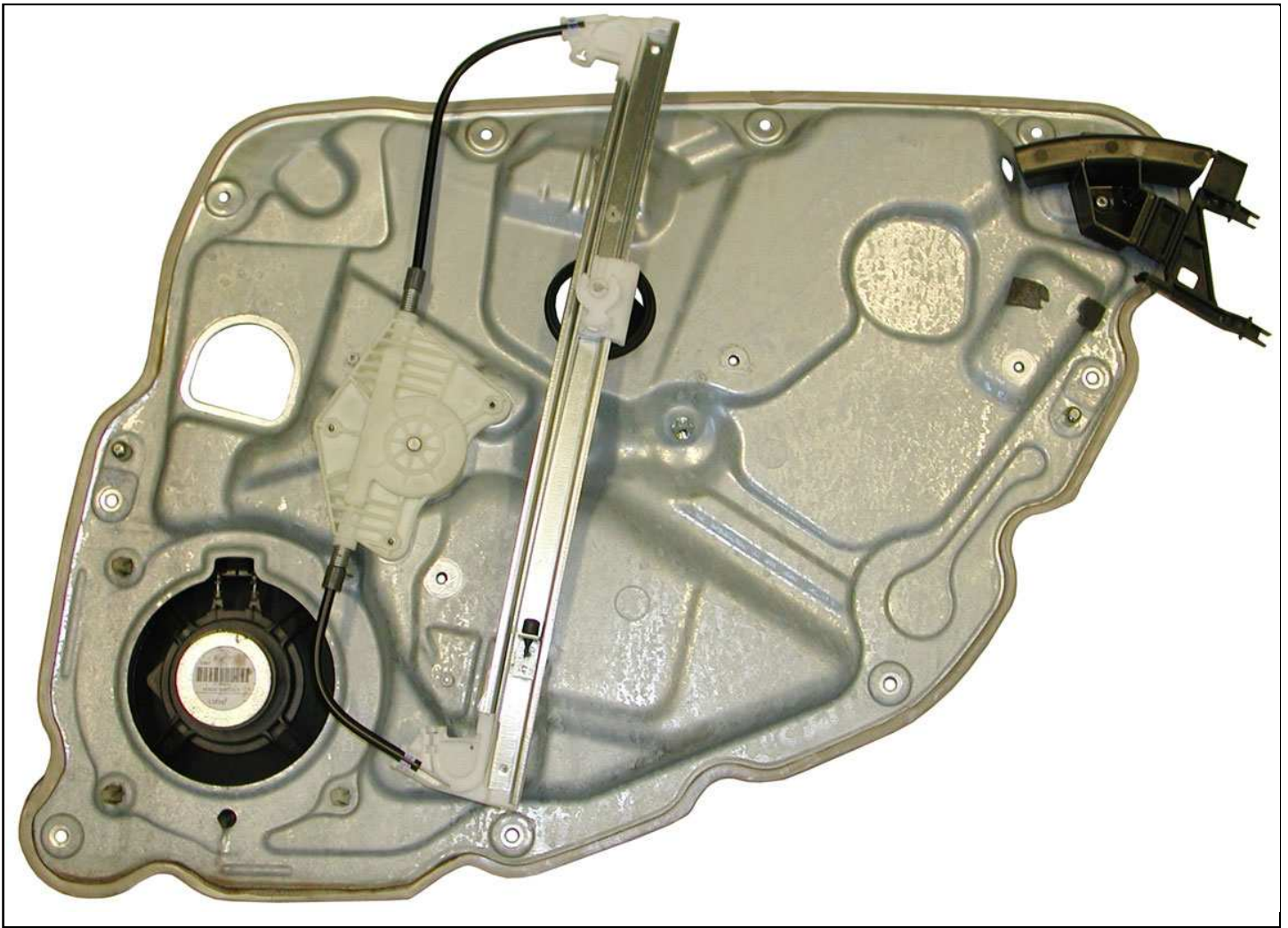
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Remove window regulator.  
 B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2.  
 C) Remove the pvc gear clamp (photo A).  
 Insert the three spacers of the motor plate into positions 3, 4 and 5 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.  
 D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.  
 E) Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.  
 F) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.  
 G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Demonter le leve-vitre.  
 B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2.  
 C) Demonter l'engrangement en Pvc (photo A).  
 Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 3, 4 et 5. Fixer le moteur avec les trois vis, sur les points 3, 4 et 5.  
 D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.  
 E) Insérer le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special.  
 F) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.  
 G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Bauen Sie das Fensterheber aus.  
 B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben.  
 C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 3, 4 und 5. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.  
 D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.  
 E) Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.  
 F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
 G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Desmontar el elevavinas.  
 B) Posicionar el elevavinas eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2.  
 C) Desmontar la banda de PVC (foto A).  
 Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 3, 4 y 5. Sujetar el motor con los tres tornillos en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.  
 D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.  
 E) Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.  
 F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.  
 G) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).  
 Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro.  
 B) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel e fixá-la com os parafusos específicos, nos pontos nº 1 e 2.  
 C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).  
 Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos nº 3, 4 e 5. Fixar o motor com os três parafusos, retirados anteriormente, nos pontos nº 3, 4 e 5 pela parte oposta do painel.  
 D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais.  
 E) Inserir o pino 6 no furo do vidro e fixar com o grampo específico.  
 F) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.  
 G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, consultar as instruções do manual de uso do automóvel.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli.  
 B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti nº 1 e 2.

C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).

Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 3, 4 e 5. Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti n° 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.

D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.

E) Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.

F) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.